

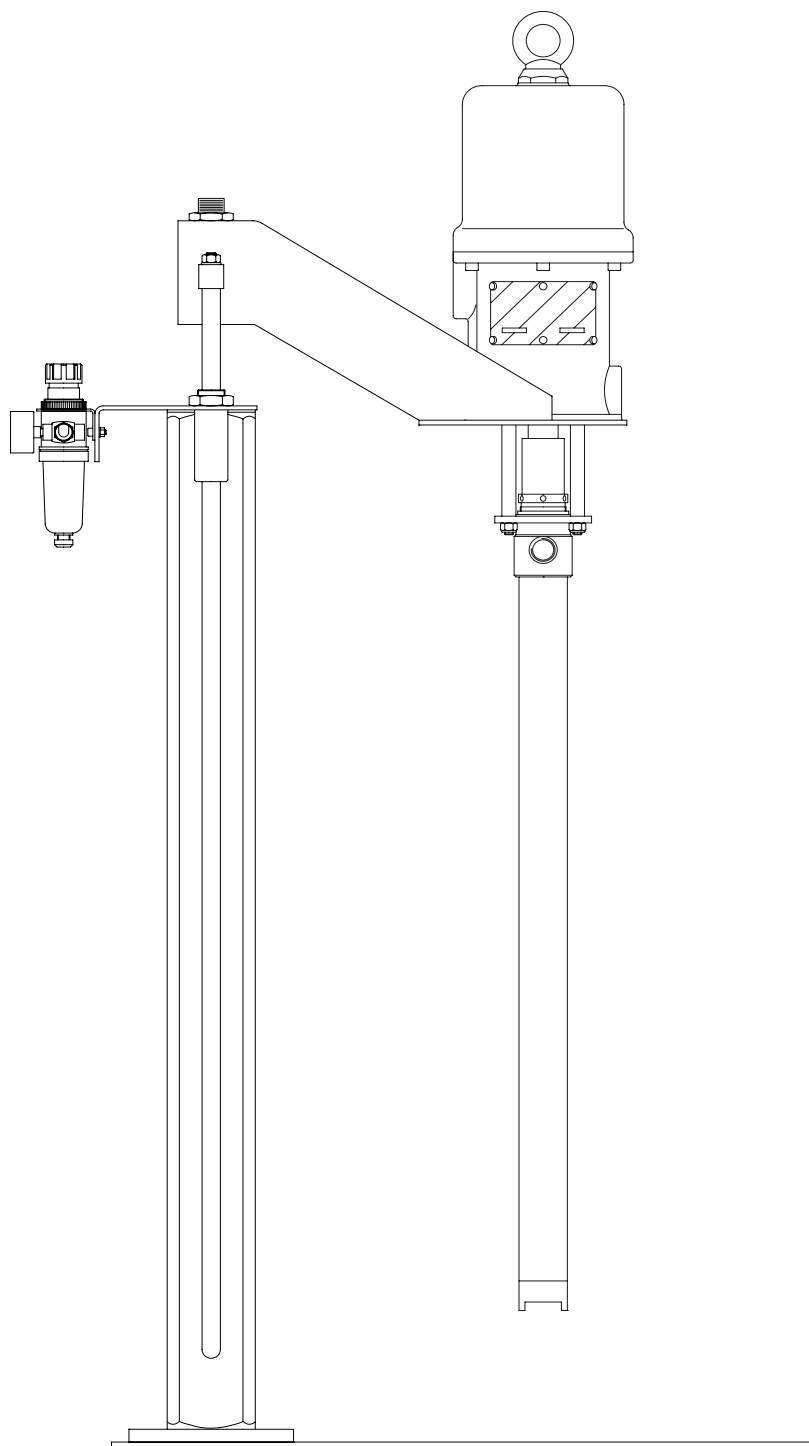


www.larius.com

Cod. 150097

Palan pneumatique

à une colonne pour des fûts cylindriques de 200 litres



MANUEL D'INSTRUCTIONS



IT https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_I.pdf

FR https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_F.pdf

EN https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_UK.pdf

ES https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_E.pdf

**Ce manuel doit être considéré comme une traduction en français du manuel original rédigé en langue italienne.
Le constructeur décline toute responsabilité dérivant d'une traduction erronée des instructions
contenues dans le manuel en italien.**

**Le fabricant se réserve la possibilité de modifier les caractéristiques et les données
du présent manuel à tout moment et sans en donner préavis.**

PALAN PNEUMATIQUE

a une colonne pour des fûts de 200 litres

INDEX	p 3	K PROCÉDURE D'EXTRACTION DU PLATEAU SUIVEUR DU FÛT (SEULEMENT POUR DES VERSIONS À EXTRUSION)	p.14
AVERTISSEMENTS	p. 4	L REMPLACEMENT DU FÛT (SEULEMENT POUR DES VERSIONS À EXTRUSION)	p.14
A DONNÉES TECHNIQUES.....	p. 5	M ENTRETIEN ORDINAIRE	p.14
B PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	p. 6	N FIXATION AVEC CHEVILLES.....	p.15
C DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	p. 8	O PROBLEMES ET SOLUTIONS	p.16
D TRANSPORT ET DEBALLAGE	p. 9	PIECES DE RECHANGE	
E CONSIGNES DE SECURITÉ	p. 9	P PIÈCES DE RECHANGE TIGE.....	p.18
CONDITIONS DE GARANTIE	p.10	Q GROUPE DE RÉGLAGE DE L'AIR.....	p.19
F DANGERS	p.10	R DISQUE PLATEAU SUIVEUR	p.20
G UTILISATION CONFORME.....	p.11		
H MISE AU POINT	p.11		
I FONCTIONNEMENT	p.11		
J PROCÉDURE D'INTRODUCTION DU PLATEAU SUIVEUR DANS LE FÛT (SEULEMENT POUR DES VERSIONS À EXTRUSION)	p.12		

**CET APPAREIL EST À USAGE STRICTEMENT PROFESSIONNEL
IL N'EST PAS PRÉVU UNE AUTRE UTILISATION QUE CELLE DÉCRITE DANS CE MANUEL.**

Merci d'avoir choisi un produit **SAMOA**.
en même temps que l'article acheté vous recevrez une gamme de services d'assistance dont le but est de vous permettre d'atteindre les résultats souhaités, de façon rapide et professionnelle.

AVERTISSEMENTS

Le tableau ci-dessous présente la signification des symboles que l'on trouve dans ce manuel, relatifs à l'utilisation, la mise à la terre, les opérations d'utilisation, d'entretien et de réparation de cet appareil.

	<ul style="list-style-type: none"> • Lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil. • Une utilisation impropre peut provoquer des dommages aux personnes ou aux biens. • Ne pas utiliser la machine si on est sous l'effet de la drogue ou de l'alcool. • Ne modifier pour aucune raison que ce soit l'appareil. • Utiliser des produits et des solvants compatibles avec les différentes parties de l'appareil, en lisant attentivement les consignes du producteur. • Consulter les Données Techniques de l'appareil présentes dans le Manuel. • Contrôler l'appareil tous les jours, s'il y a des parties abîmées les remplacer en utilisant EXCLUSIVEMENT des pièces détachées originales. • Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail. • Respecter toutes les consignes de sécurité.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique un risque d'accident ou de dommage important pour l'appareil si l'avertissement n'est pas respecté.
	<p>FEU ET DANGER D'EXPLOSION</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les vapeurs inflammables, telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent prendre feu ou exploser. • Afin de prévenir les dangers d'incendie ou d'explosion: <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser l'équipement SEULEMENT dans une pièce bien ventilée. Veiller à ce que la zone de travail ne soit pas encombrée de matériel de rebut. - Eliminer toutes les sources inflammables ; comme les flammes pilotes, les cigarettes, les torches électriques portables, les vêtements synthétiques (arc statique potentiel), etc. - Relier à la terre l'équipement ainsi que tous les objets conducteurs dans la zone de travail. - Utiliser seulement des tubes airless conducteurs et reliés à la terre. - Ne pas effectuer de raccordements, ne pas éteindre ou allumer les interrupteurs des lampes si on est en présence de fumées inflammables. • Si on détecte des chocs ou des décharges électriques il faut interrompre immédiatement l'opération que l'on est en train d'effectuer avec l'appareil. • Garder un extincteur à proximité de la zone de travail.
	<ul style="list-style-type: none"> • Signale qu'il existe un risque de lésions et d'écrasements des doigts à cause de la présence de pièces mobiles dans l'appareil. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas utiliser l'appareil sans les protections adéquates. • Avant d'effectuer toute opération de contrôle ou d'entretien de l'appareil, suivre la procédure de décompression indiquée dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de démarrage soudain de l'appareil.
 	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquent un risque de réactions chimiques et un risque d'explosion si l'avertissement n'est pas respecté. • (SI FOURNI) Le jet du pistolet peut causer des blessures pouvant être graves, dans ce cas consulter IMMÉDIATEMENT un médecin en spécifiant le type de produit injecté. • (SI FOURNI) Ne pas vaporiser avant d'avoir installé la protection sur le gicleur et sur la détente du pistolet. • (SI FOURNI) Ne pas mettre les doigts sur le gicleur du pistolet. • A la fin du cycle de travail et avant d'effectuer toute intervention d'entretien, suivre la procédure de décompression.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique d'importantes prescription et conseils pour l'élimination ou le recyclage d'un produit dans le respect de l'environnement.
    	<ul style="list-style-type: none"> • Indique la présence d'une borne avec câble pour la mise à la terre. • N'utiliser QUE des rallonges à 3 conducteurs et des prises électriques reliées à la terre. • Avant de commencer à travailler, s'assurer que l'installation électrique est dotée de mise à la terre et est conforme aux normes de sécurité. • Afin de prévenir les dangers d'incendie ou d'injection: <ul style="list-style-type: none"> - (SI FOURNI) Utiliser le verrouillage de sécurité de la gâchette du pistolet lorsqu'il n'est pas en service. - (SI FOURNI) Ne pas mettre les mains ou les doigts sur la buse du pistolet. Ne pas tenter d'arrêter les fuites avec les mains, le corps ou autre. - (SI FOURNI) Ne pas pointer le pistolet vers soi ni vers qui que ce soit. - (SI FOURNI) Ne pas pulvériser sans la protection de la buse prévue à cet effet. • Effectuer le déchargement de la pression du système à la fin de la pulvérisation et avant toute opération d'entretien. • Ne pas utiliser de composants dont la pression d'utilisation est inférieure à la pression maximale du système. • Ne pas laisser les enfants utiliser l'équipement. • (SI FOURNI) Etre extrêmement attentif au recul possible lorsque la gâchette du pistolet est actionnée. <p>Si le fluide à haute pression pénètre dans la peau, la blessure peut ressembler en apparence à une « simple coupure » mais en réalité elle peut être très sérieuse. Apporter immédiatement tous les soins nécessaires à la zone blessée.</p>
   	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquent l'obligation de porter des gants, des lunettes et un masque de protection. • Porter des vêtements conformes aux normes de sécurité en vigueur dans le pays de l'utilisateur. • Ne pas porter de bracelets, boucles d'oreilles, bagues, chaînes ou autres objets qui pourraient gêner le travail de l'opérateur. • Ne pas porter de vêtements aux manches larges, écharpes, cravates ou tout autre type de vêtement qui pourrait se prendre dans les parties en mouvement de l'appareil pendant le cycle de travail et les opérations de contrôle et d'entretien.

A DONNÉES TECHNIQUES

PALAN PNEUMATIQUE 200	
Pression de l'air d'alimentation	7 Bar (102 PSI)
Entrée air d'alimentation	3/8" GAS (F) à baïonnette
Poids	110 Kg
Type de fût	Cylindrique - 200 litri
Diamètre interne du fûts (D)	572mm
Hauteur maximale du fûts (E)	990mm
Longueur (A)	850
Hauteur (B)	1465/2566
Largeur (C)	640

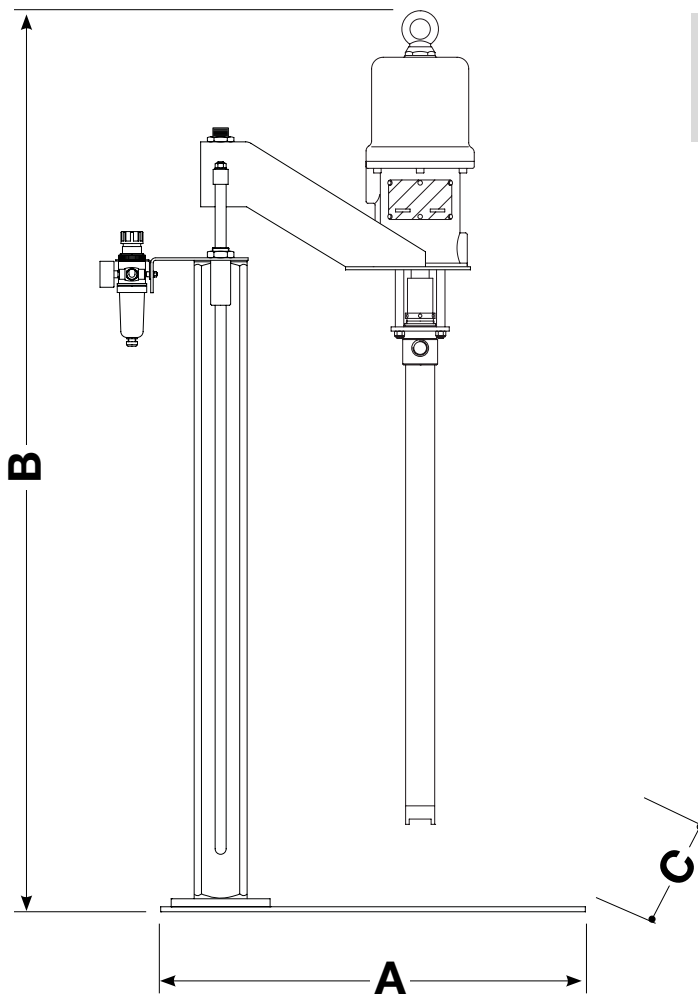
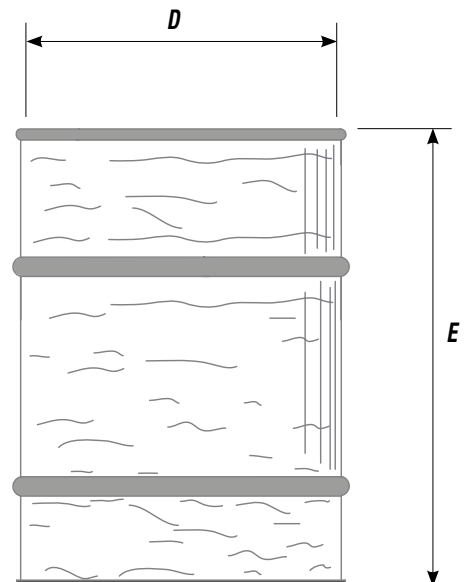


Fig. 3



Utilisable **UNIQUEMENT** avec des fûts cylindriques standard de 200 litre. **NE PAS UTILISER** avec d'autres fûts.



B PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Version transfert

Ce type de palan à une colonne avec cylindre à double effet à élévation pneumatique permet de soulever les pompes de transfert pneumatiques à piston de la série *Nova*, *Omega*, *Vega*, *Ghibli*. L'utilisation du palan permet de guider l'unité d'aspiration de la pompe durant la phase d'aspiration du produit directement à l'intérieur de fûts de 200 litres.

Ce système permet de transférer le matériel à utiliser depuis le

réceptif de stockage directement vers la zone d'application de façon sûre et propre.

Un système sûr et fiable permet en quelques minutes d'effectuer le remplacement du fût vide par un neuf.

Les principales phases du principe de fonctionnement du palan version transfert sont illustrées ci-dessous

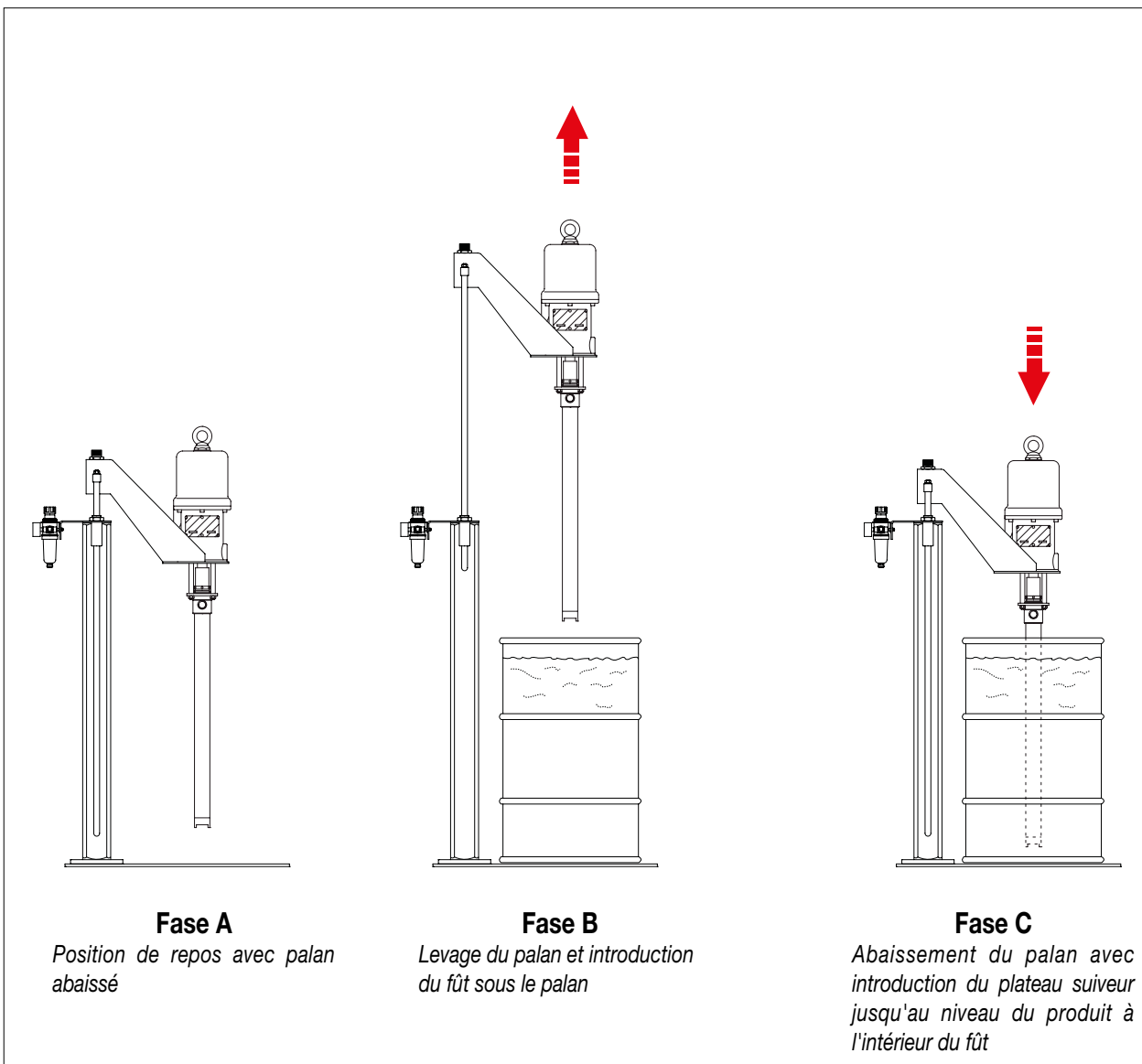


Fig. 1

Version extrusion

À la base de l'unité aspirante de la pompe (pour les versions *extrusion*) se trouve un plateau suiveur qui sert à comprimer le matériel en assurant ainsi un flux constant durant l'utilisation. Les pompes pneumatiques à piston sont en mesure de transférer des produits hautement visqueux car ceux-ci « coulent » naturellement vers l'orifice d'aspiration grâce au plateau suiveur et à la vanne d'aspiration à clapet en évitant ainsi que la pompe commence à caviter et par conséquent se désamorcer. Elles

conviennent au pompage de produits hautement visqueux. Le plateau suiveur est doté d'une série de joints plats ou toriques en caoutchouc spécial anti-huile à haute étanchéité qui garantissent donc une protection parfaite du produit contenu dans le fût contre d'éventuelles contaminations par la poussière, l'humidité et évitent également le séchage provoqué par le contact avec l'air. Le palan est en mesure de compenser automatiquement la descente du plateau suiveur durant l'utilisation du produit.

Les principales phases du principe de fonctionnement du palan version extrusion sont illustrée ci-dessous

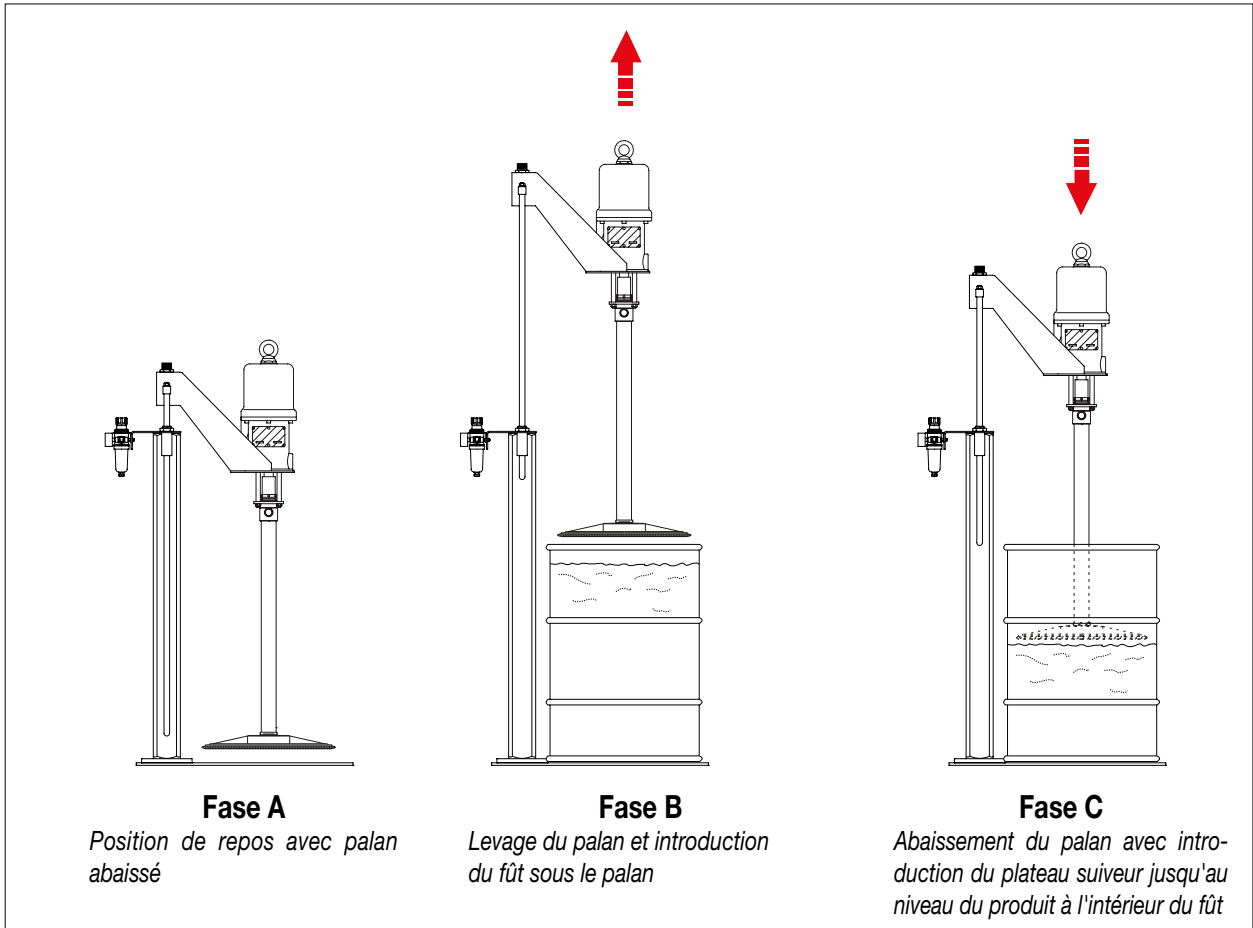


Fig. 2

C DESCRIPTION DE L'APPAREIL

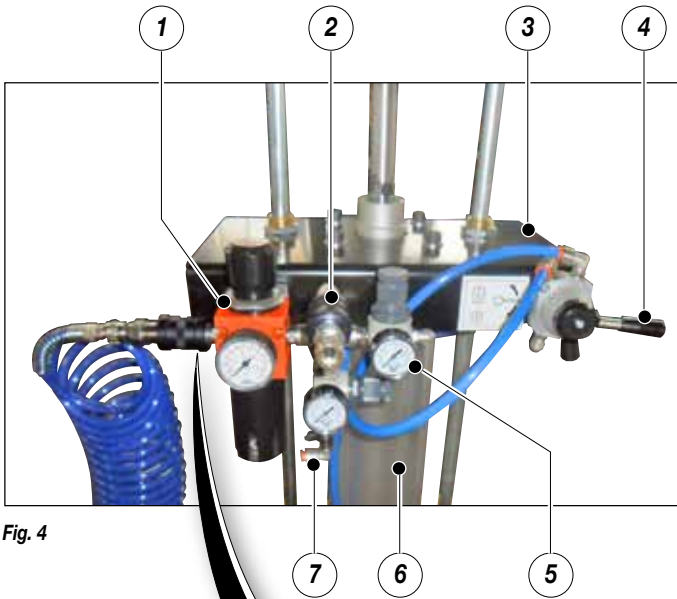


Fig. 4

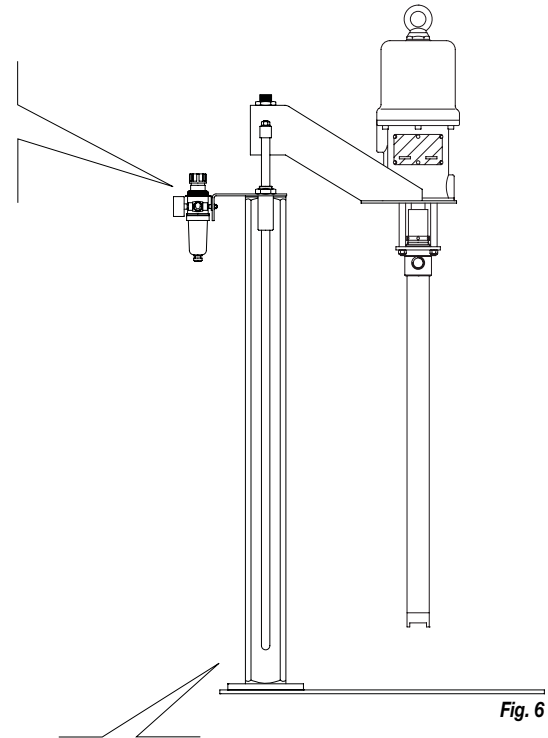


Fig. 6

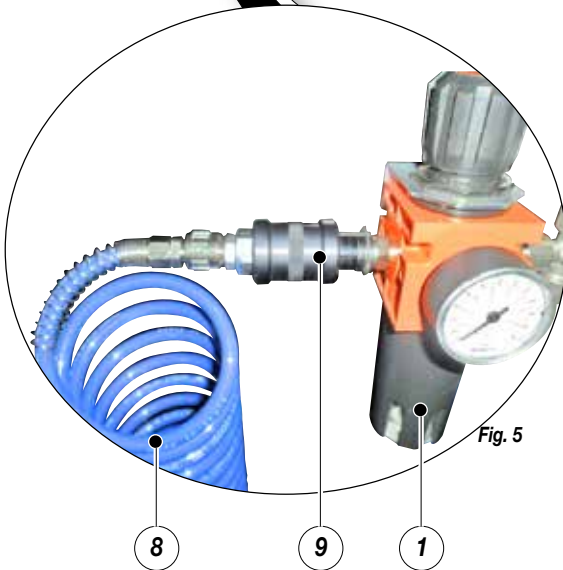


Fig. 5

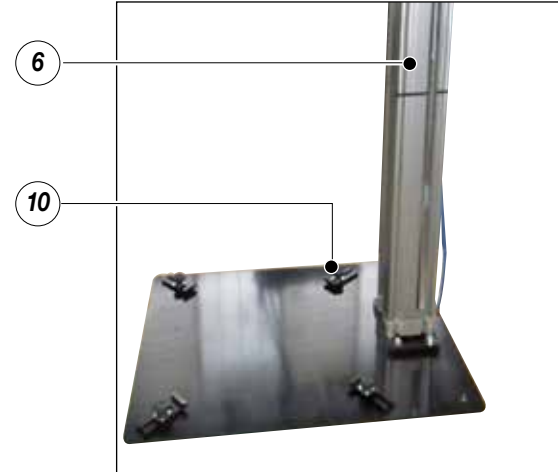


Fig. 7

POS.	Description
1	Filtre régulateur pompe pneumatique
2	Entrée air avec raccord à baïonnette
3	Étrier pour support groupe de commandes
4	Levier actionnement montée / descente
5	Régulateur de pression pour montée / descente
6	Cylindre de levage du palan

POS.	Description
7	Sortie air disponible
8	Refoulement air pompe pneumatique
9	Vanne ouvre / ferme alimentation air vers la pompe pneumatique
10	Étau avec volant de blocage du fût sur la plaque de base

D TRANSPORT ET DEBALLAGE

- Respecter scrupuleusement l'orientation de l'emballage indiquée à l'extérieur par des messages écrits ou des symboles.
- Avant d'installer l'appareil, préparer un milieu adapté avec l'espace nécessaire, l'illumination approprié, et un sol propre et lisse.
- Toutes les opérations de déchargement et de manutention de l'appareil sont du ressort de l'utilisateur qui devra faire très attention à ne pas provoquer de dommages aux personnes ou à l'appareil.
Pour l'opération de déchargement utiliser du personnel spécialisé et compétent (conducteurs de chariots, grutiers etc.) et un moyen de levage approprié d'une portée adaptée au poids de l'emballage, et respecter toutes les normes de sécurité.
Le personnel devra être équipé des moyens de protection personnels appropriés.
- Le fabricant décline toute responsabilité quant au déchargement et au transport de l'appareil sur le lieu de travail.
- Contrôler l'état de l'emballage au moment de la réception. Retirer l'appareil de l'emballage et contrôler qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport.
si l'on trouve des composants endommagés, contacter immédiatement le constructeur et le transporteur. Le délai maximum pour communiquer les détériorations est de 8 jours à compter de la date de réception de l'appareil.
La communication devra se faire par lettre recommandée avec accusé de réception adressée au constructeur et au transporteur.



L'élimination des matériaux d'emballage, à la charge de l'utilisateur, devra être effectué conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. Quoiqu'il en soit il convient de recycler de la manière la plus écologique possible les matériaux de l'emballage.

E CONSIGNES DE SECURITÉ

- L'EMPLOYEUR DEVRA VEILLER A INFORMER LE PERSONNEL SUR LES RISQUES D'ACCIDENT, SUR LES DISPOSITIFS DE SECURITE A DISPOSITION DE L'OPERATEUR ET SUR LES REGLES GENERALES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL PREVUES PAR LES DIRECTIVES INTERNATIONALES ET LA LEGISLATION DU PAYS DANS LEQUEL EST INSTALLE L'APPAREIL, ET EGALEMENT SUR LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.

- LE PERSONNEL DEVRA RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES NORMES DE PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DU PAYS DANS LEQUEL EST INSTALLE L'APPAREIL ET LES NORMES EN MATIERE DE POLLUTION DE L'ENVIRONNEMENT.



Lire integralement et avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conserver soigneusement les instructions.



Les alterations ou remplacements non autorisés d'une ou plusieurs des parties qui composent l'appareil, les utilisations d'accessoires, d'outils, de matériaux de consommation différents de ceux recommandés par le fabricant, peuvent représenter un risque d'accident et dégagent le fabricant de toute responsabilité civile et pénale.

- TENIR LA ZONE DE TRAVAIL EN ORDRE. LE DESORDRE SUR LE LIEU DE TRAVAIL PEUT ENTRAINER UN RISQUE D'ACCIDENT.
- TOUJOURS GARDER UN BON EQUILIBRE EN EVITANT LES POSTURES INSTABLES.
- AVANT D'UTILISER L'APPAREIL CONTROLER AVEC LE PLUS GRAND SOIN QU'IL N'Y A PAS DE PARTIES ENDOMMAGEES ET QU'IL EST EN MESURE DE TRAVAILLER CORRECTEMENT.
- TOUJOURS RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR LA SECURITE ET LES NORMES EN VIGUEUR.
- NE PAS PERMETTRE AUX PERSONNES ETRANGERES AU SERVICE DE RENTRER DANS LA ZONE DE TRAVAIL.
- **NE JAMAIS** DEPASSER LES PRESSIONS MAXIMALES DE SERVICE INDIQUEES.
- **NE JAMAIS** DIRIGER LE PISTOLET VERS SOI OU VERS D'AUTRES PERSONNES. LE CONTACT AVEC LE JET PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.
- EN CAS DE BLESSURES CAUSEES PAR LE JET DU PISTOLET CONSULTER IMMEDIATEMENT UN MEDECIN EN INDIQUANT LE TYPE DE PRODUIT INJECTE. **NE JAMAIS** SOUS-ESTIMER UNE LESION PROCUREE PAR L'INJECTION D'UN FLUIDE.
- TOUJOURS DEBRANCHER ET DECHARGER LA PRESSION DU CIRCUIT AVANT D'EFFECTUER TOUT TYPE DE CONTROLE OU DE REMPLACEMENT DES PIECES DE L'APPAREIL.
- NE MODIFIER EN AUCUN CAS LES PIECES DE L'APPAREIL. VERIFIER REGULIEREMENT LES COMPOSANTS DU SYSTEME. REMPLACER LES PIECES ENDOMMAGEES OU USEES.
- SERRER ET CONTROLER TOUS LES POINTS DE RACCORDEMENT ENTRE LA POMPE, LE TUYAU FLEXIBLE ET LE PISTOLET AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
- TOUJOURS UTILISER LE TUYAU FLEXIBLE PREVU DANS L'OUTILLAGE STANDARD FOURNI AVEC L'APPAREIL.

- L'UTILISATION D'ACCESSOIRE OU OUTILS DIFFERENTS DE CEUX RECOMMANDES DANS LE PRESENT MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES D'ACCIDENT.
- LE FLUIDE CONTENU DANS LE TUYAU FLEXIBLE PEUT ÊTRE TRÈS DANGEREUX. MANIER AVEC PRUDENCE LE TUYAU FLEXIBLE. NE PAS TIRER SUR LE TUYAU FLEXIBLE POUR DÉPLACER L'APPAREIL. NE JAMAIS UTILISER UN TUYAU FLEXIBLE ENDOMMAGÉ OU RÉPARÉ.



La vitesse élevée de passage du produit dans le tuyau flexible peut créer de l'électricité statique qui se manifeste par de petites décharges et étincelles. On recommande de raccorder l'appareil à la terre. La pompe est raccordée à la terre par le fil de masse du câble de l'alimentation électrique. Le pistolet est raccordé à la terre par le tuyau flexible à haute pression. Tous les objets conducteurs se trouvant à proximité de la zone de travail doivent être raccordés à la terre.

- ÉVITER À TOUT PRIX DE VAPORISER DES PRODUITS INFLAMMABLES OU DES SOLVANTS DANS DES MILIEUX FERMES.
- ÉVITER À TOUT PRIX D'UTILISER L'APPAREIL DANS DES MILIEUX SATURÉS DE GAZ POTENTIELLEMENT EXPLOSIFS.



Toujours vérifier la compatibilité du produit avec les matériaux des composants de l'appareil (pompe, pistolet, tuyau flexible et accessoires) avec lesquels il peut entrer en contact. Ne pas utiliser de peintures ou de solvants contenant des hydrocarbures halogènes (comme le chlorure de méthylène). Ces produits au contact de parties en aluminium de l'appareil peuvent causer des réactions chimiques dangereuses avec risque d'explosion.



Évitez de trop vous approcher de la tige du piston de la pompe lorsque cette dernière est en marche ou sous pression. Un mouvement soudain ou brusque de la tige du piston peut provoquer des lésions ou écraser un doigt.



SI LE PRODUIT À UTILISER EST TOXIQUE EN ÉVITER L'INHALATION ET LE CONTACT EN UTILISANT DES GANTS DE PROTECTION, DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES MASQUES APPROPRIÉS.



PRENDRE LES MESURES DE PROTECTION ANTI-BRUIT QUI S'IMPOSENT LORSQUE L'ON TRAVAILLE À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

CONDITIONS DE GARANTIE



Les conditions sous garantie ne sont pas couvertes en cas de :

- procédures de lavage et de nettoyage des composants qui ne sont pas effectuées correctement et qui provoquent un dysfonctionnement, une usure ou un endommagement de l'appareil ou de ses pièces ;
- mauvaise utilisation de l'appareil ;
- utilisation contraire à la norme nationale en vigueur ;
- mauvaise installation ou installation défectueuse ;
- modifications, interventions ou entretiens qui ne sont pas autorisés par le constructeur ;
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas originales et qui ne se réfèrent pas au modèle spécifique ;
- manque d'observation total ou partiel des instructions.



CES AVERTISSEMENTS CONCERNENT LA BONNE UTILISATION DU PALAN PNEUMATIQUE. LIRE ATTENTIVEMENT LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS LES MANUELS RELATIFS AUX DIFFÉRENTS COMPOSANTS (POMPE PNEUMATIQUE, PISTOLET DISTRIBUTEUR, ETC.) QUI PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC LE PALAN.

F DANGERS

PARTIES MOBILES DE L'APPAREIL



Toutes les parties en mouvement, comme par exemple le groupe de montée et de descente du plateau suiveur, peuvent causer des dommages aux membres supérieurs.

- Ne pas approcher les mains des parties mobiles durant le fonctionnement de l'appareil.
- Durant la phase de montée et de descente du palan, éloigner les mains du plateau suiveur et du bord du récipient contenant le matériel.
- Éloigner les mains du piston d'amorçage du matériel durant le fonctionnement de la pompe et à chaque fois que de l'air comprimé est fourni à l'appareil.
- Avant les entretiens ou les réparations, couper l'air comprimé et effectuer la décompression de la pompe et du palan en les plaçant en condition de repos (**voir la figure 1 Phase A**).



MISE À LA TERRE

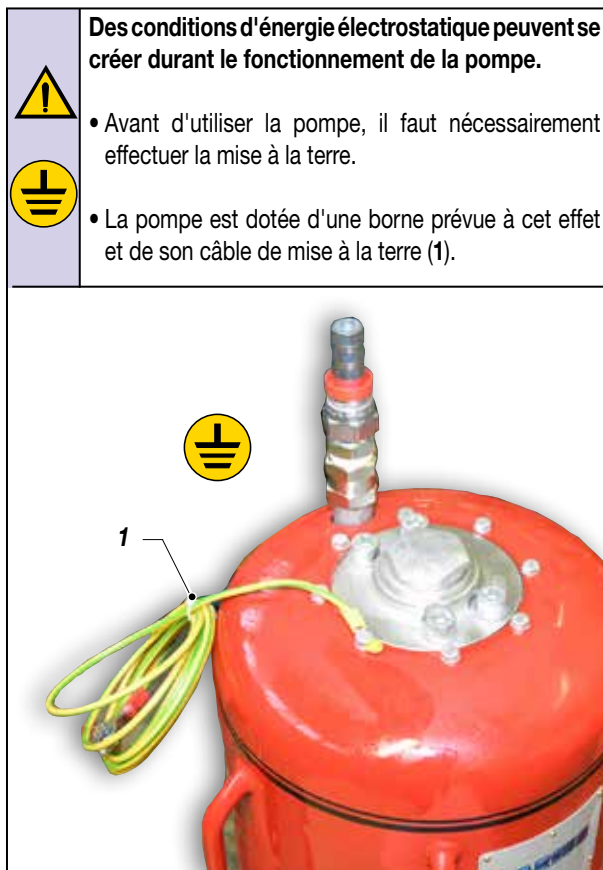


Fig. 8

G UTILISATION CONFORME

Le palan pneumatique à une colonne est configuré pour fonctionner avec des fûts de 200 litres.

- Le fût doit être correctement placé entre les deux colonnes et solidement fixé à la plaque de base au moyen des étaux prévus à cet effet.
- Le fût ne doit pas être déformé ou endommagé.
- Les pompes installées sur le palan sont de type à piston et sont adaptées au pompage de produits hautement visqueux (jusqu'à 2 millions de cps).
- Utiliser des produits chimiquement compatibles avec les composants de la pompe qui sont en contact avec le produit à pomper. Toujours contacter le fabricant avant d'utiliser des produits différents que ceux prévus sur le contrat de vente.
- La pression d'alimentation de l'air comprimé doit être comprise entre 3-6 bars.

REMARQUE

Toute autre utilisation de l'appareil qui ne serait pas prévue sur le contrat de vente est considérée comme une utilisation incorrecte.

H MISE AU POINT

Avant d'utiliser l'appareil, l'opérateur devra préparer un local approprié pour l'installer.

- Zone suffisamment vaste pour permettre les opérations normales de chargement et déchargement des fûts de produit et les interventions d'entretien ordinaire.
- S'assurer que l'espace en hauteur soit suffisant pour permettre le levage du palan et un accès facile aux groupes de réglage de l'air.
- Pour l'alimentation du palan pneumatique utiliser un tuyau présentant un diamètre interne non inférieur à 10 mm.



Installer sur la ligne d'arrivée d'air au palan un filtre à eau de condensation et une vanne d'interception de type on-off.

- S'assurer que les régulateurs de l'air à la pompe et au palan sont fermés (pour fermer tourner la poignée de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
- S'assurer que la vanne de refoulement d'air au plateau suiveur est fermée.
- S'assurer que le tuyau de refoulement d'air à la pompe pneumatique est bien raccordé au palan et à la pompe.
- S'assurer que le tuyau de refoulement d'air au plateau suiveur est bien raccordé au palan et au plateau suiveur.

I FONCTIONNEMENT



Contrôler tous les raccords des différents composants (pompe, tuyau flexible, pistolet etc.) avant d'utiliser l'appareil. Éviter de trop s'approcher du palan pendant les opérations de montée et descente.

- Ouvrir l'arrivée d'air au palan.

- Tourner le levier de commande du levage vers le haut (voir figure).
- En agissant sur le régulateur d'air au palan, augmenter de façon progressive la pression d'alimentation au cylindre pneumatique jusqu'à ce que le palan commence à se lever. Laisser le palan atteindre sa position de hauteur maximum.

 **NOTA**

On peut régler la vitesse du cylindre pneumatique en agissant sur le silencieux (1) réglable situé sur le levier de commande du palan (voir figure).

- Retirer le couvercle du fût de 200 litres que l'on veut utiliser.

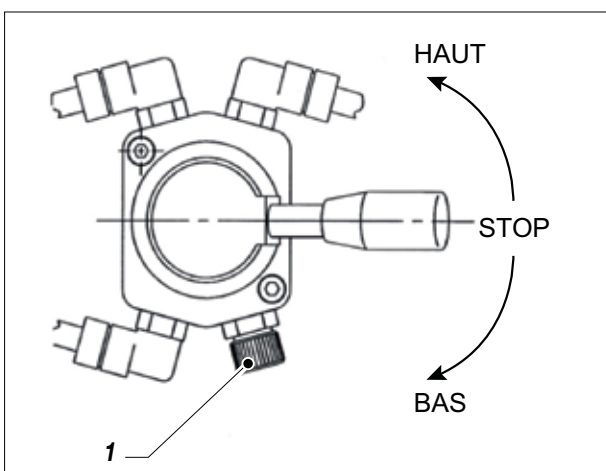


Fig. 9 - Réglage de la vitesse du cylindre pneumatique



Contrôler que le fût ne présente pas de bosses excessives, celles-ci pourraient provoquer le blocage du plateau suiveur dans le palan à l'intérieur du fût.

- Positionner le fût sur la plaque du palan.
- Tourner le levier de commande vers le bas pour faire descendre le plateau suiveur près du bord supérieur du fût.
- Stopper la descente du palan en mettant le levier de commande dans la position centrale intermédiaire.
- Bien centrer le fût de façon à ce qu'il soit dans l'axe du plateau suiveur, (quand installé).
- Continuer la descente du palan en introduisant le groupe de pompage ou le plateau suiveur, (si installé), à l'intérieur du fût.
- Ouvrir la soupape de purge située sur le plateau suiveur, (quand installé).
- Ouvrir la vanne de passage de l'air située sur la pompe pneumatique.

- Faire affluer l'air comprimé à la pompe en agissant sur le régulateur de l'air à la pompe situé sur le palan. On conseille de régler la pression de l'air sur la valeur minimum nécessaire à la faire fonctionner de façon continue.
- La pompe se mettra en marche et elle s'arrêtera quand toute la chambre du produit sera pleine. La pompe recommencera à fonctionner chaque fois que l'on pressera la gâchette du pistolet ou que l'on ouvrira la vanne de distribution. Si la pompe présente des difficultés lors de l'aspiration du produit, ouvrir lentement la soupape de purge située sur le plateau suiveur et la refermer dès que l'on verra le produit sortir de l'évent (dans tous les cas pour toute anomalie de fonctionnement suivre les indications du paragraphe "problèmes et solutions").



Éviter à tout prix de faire fonctionner la pompe à vide pendant longtemps. Ceci pourrait endommager le moteur pneumatique et abîmer les joints d'étanchéité.

J PROCÉDURE D'INTRODUCTION DU PLATEAU SUIVEUR DANS LE FÛT (SEULEMENT POUR DES VERSIONS À EXTRUSION)



Contrôler tous les raccords aux différents composants (pompe, tuyau flexible, pistolet, etc.) avant d'utiliser l'appareil. Éviter de s'approcher excessivement du palan durant les opérations de montée et de descente

- Ouvrir la distribution d'air principale au palan.
- Tourner le bouton de la vanne bidirectionnelle (1) vers le haut.
- En agissant sur le régulateur (2), augmenter la pression d'alimentation du palan jusqu'à ce qu'il commence à se soulever. (pour augmenter la pression, tourner le bouton (2) dans le sens horaire).
- Laisser le palan atteindre sa hauteur maximale.
- Retirer le couvercle du fût de 200 litres que l'on souhaite utiliser.



Contrôler que le fût ne présente pas de bosselures excessives, celles-ci peuvent provoquer le blocage du plateau suiveur du palan à l'intérieur du fût.

- Écarter les étaux de centrage (4) et positionner le fût de 200 litres sur la plaque de base du palan ;
- Tourner la vanne bidirectionnelle (1) vers le bas en faisant descendre le plateau suiveur à proximité du bord supérieur du fût. Interrompre la descente du palan en tournant le bouton (1) de la vanne dans la position intermédiaire ;
- Centrer correctement le fût afin qu'il soit aligné avec le plateau suiveur ;
- Ouvrir le clapet de purge (3) situé sur le plateau suiveur ;
- Tourner le bouton (1) de la vanne bidirectionnelle vers le bas en introduisant le plateau suiveur dans le fût.
- Fermer le clapet de purge (3).
- Fixer les étaux de centrage du fût (4) sur les bords du fût. Une fois fixés, les deux étaux arrière ne doivent plus être retirés. Ils serviront de référence pour le centrage des fûts suivants.
- Ouvrir la vanne coulissante (7) du régulateur d'air vers la pompe.
- En agissant sur le bouton (6) du régulateur d'air, augmenter la pression d'alimentation de la pompe jusqu'à la valeur minimale nécessaire pour le fonctionnement de celle-ci.

(Pour augmenter la pression, tourner le bouton (J6) dans le

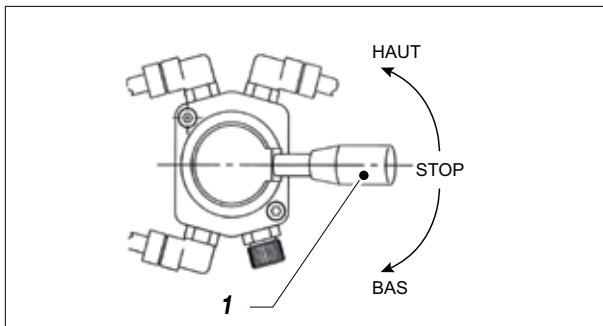


Fig. 10

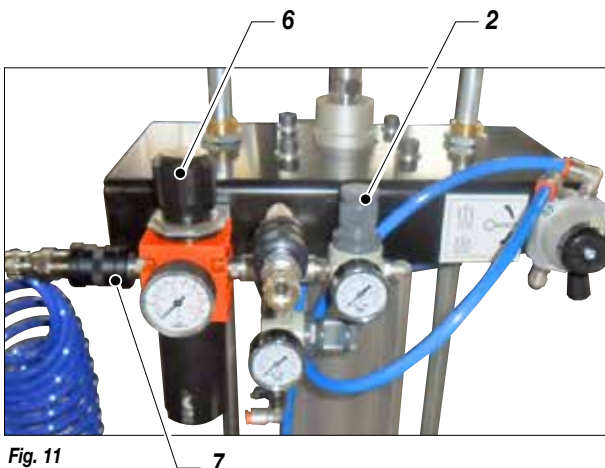


Fig. 11

sens horaire). La pompe se mettra en marche et s'arrêtera lorsque la chambre du produit sera entièrement pleine. La pompe recommencera à fonctionner à chaque fois que la vanne distributrice (ou le pistolet) sera ouverte.

- Si la pompe présente des difficultés d'aspiration du produit, ouvrir lentement le clapet de purge (J3) situé sur le plateau suiveur et le refermer dès que le produit sortira de la soupape de décharge.

Durant l'utilisation du palan, le bouton de la vanne bidirectionnelle (1) doit normalement rester dans la position intermédiaire.

Le poids de l'appareil favorisera la descente du palan au fur et à mesure que le niveau du matériel baissera.

En présence de produits très denses, le bouton peut rester tourné vers le bas afin de comprimer le produit avec plus de force. Éviter de s'approcher excessivement du palan durant les opérations de montée et de descente. Lorsque l'on tente d'extraire le plateau suiveur du fût, celui-ci pourrait sortir brusquement : faire très attention aux mains et tenir la tête éloignée des parties mobiles.

Il faut tenir compte que le palan se trouve toujours en poussée. Une fois que le joint entre dans le fût, le groupe plateau suiveur - pompe pourrait se déplacer brusquement jusqu'à atteindre la surface du produit. Faire très attention aux mains et tenir la tête éloignée des parties mobiles.



Fig. 12

K PROCÉDURE D'EXTRACTION DU PLATEAU SUIVEUR DU FÛT

(SEULEMENT POUR DES VERSIONS À EXTRUSION)

Pour extraire la pompe et le plateau suiveur du fût, procéder en suivant les instructions suivantes :

- S'assurer que le régulateur (1) d'émission d'air dans le fût soit à 0 bar et ouvrir le robinet (2) positionné après le régulateur.

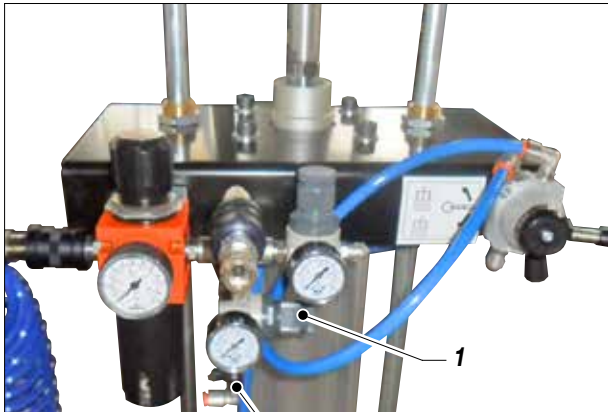


Fig. 13

- Ouvrir la vanne d'émission d'air dans le fût (3).

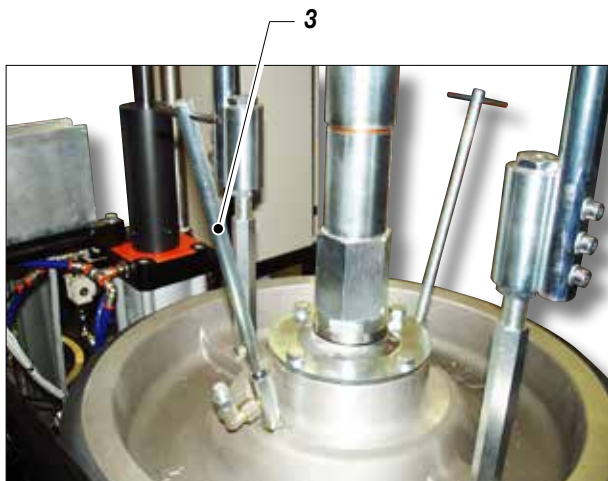


Fig. 14

- Tourner le bouton (4) vers le haut.

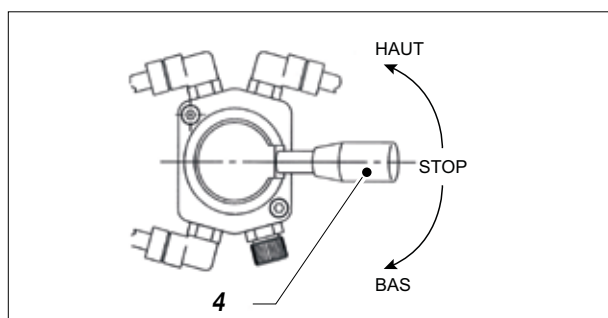


Fig. 15

- Augmenter graduellement la pression de l'air au moyen du régulateur (1) pour le soulèvement.

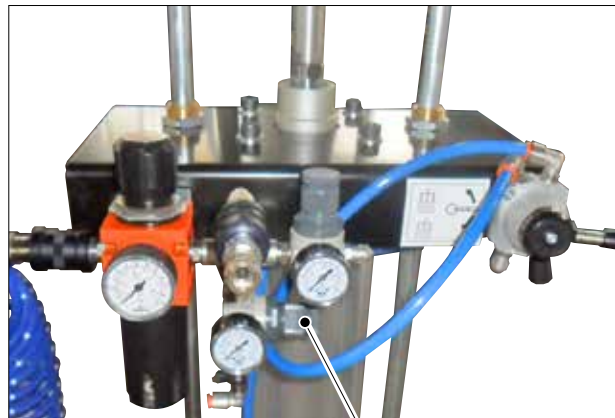


Fig. 16

REMARQUE

La pompe pourrait avoir des mouvements brusques durant la sortie du fût. Garder ses distances par rapport aux parties mobiles.

L REMPLACEMENT DU FÛT

(SEULEMENT POUR DES VERSIONS À EXTRUSION)

- Fermer l'arrivée d'air à la pompe et décharger la pression dans le circuit avant d'effectuer le remplacement du fût.
- Tourner le levier de commande du levage vers le haut.
- Ouvrir progressivement la soupape de refoulement de l'air vers le plateau suiveur. Cette opération facilite le retrait du plateau suiveur hors du fût.
- Laisser le palan atteindre sa position la plus haute.
- Retirer le fût vide et le remplacer par un plein.

M ENTRETIEN ORDINAIRE

- Contrôler régulièrement la ligne d'arrivée d'air au palan. S'assurer que l'air est toujours propre et lubrifié.
- Contrôler régulièrement l'état d'usure des joints du plateau suiveur.
- Suivre les instructions relatives à l'entretien de la pompe pneumatique indiquées dans le manuel d'utilisation et entretien relatif.



Toujours fermer l'arrivée d'air comprimé et décharger la pression dans le circuit avant d'effectuer tout type de contrôle ou d'entretien sur la pompe.

N FIXATION AVEC CHEVILLES

Pour procéder à la fixation à l'aide de chevilles à expansion en acier pour béton et maçonnerie, il faut suivre les procédures suivantes :

- Contrôler le nivellement du sol et caler éventuellement les éléments de montage afin d'obtenir un parfait alignement des composants ;
- Les trous doivent avoir les mêmes dimensions de ceux effectués dans la plaque de base. Il est possible de fixer la plaque de base dont les trous existants peuvent être utilisés comme masque de guidage pour percer le sol avec une précision maximale en une seule opération ;

- La profondeur des trous réalisés dans le ciment n'a aucune importance pour l'expansion de la cheville et n'influe pas sur sa fixation, à condition que le trou réalisé soit suffisamment profond pour permettre l'introduction complète de la cheville ;
- Introduire les boulons à expansion en serrant jusqu'à ce qu'ils soient complètement bloqués.

Contrôler à nouveau le nivellement.

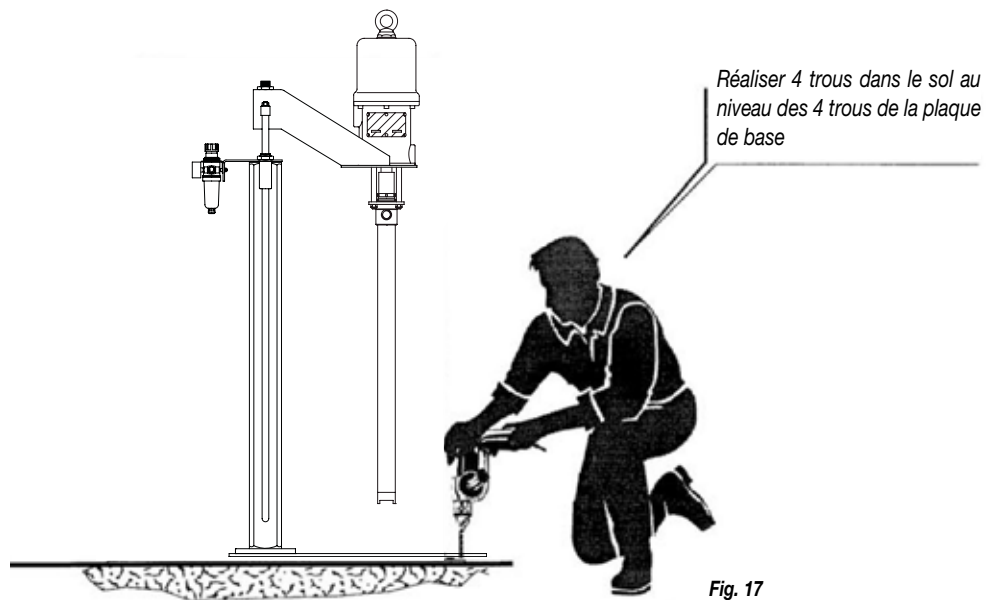
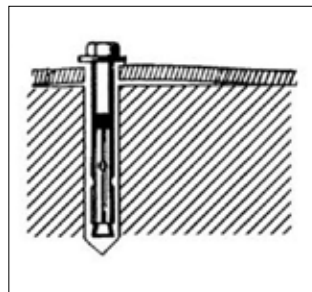


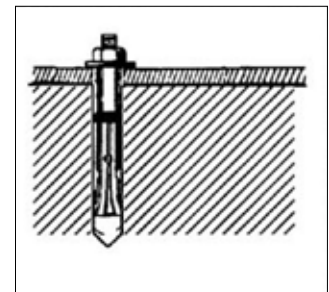
Fig. 17



Perçer



Insérer la cheville



Visser la cheville

0 PROBLEMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause probable	Solution
<ul style="list-style-type: none"> La pompe ne se met pas en marche 	<ul style="list-style-type: none"> L'air d'alimentation est insuffisant; Ligne de sortie du produit encrassée; Le produit a séché à l'intérieur de l'élément pompant; Moteur pneumatique bloqué en position d'inversion de cycle; Rupture de pièces du moteur pneumatique; 	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter la pression de l'air d'alimentation au palan; Nettoyer. Détacher le tuyau de sortie produit. Alimenter la pompe à la pression minimum et vérifier si la pompe part sans le tuyau de sortie; Démonter le groupe pompant et nettoyer (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>); Réduire la pression de l'air d'alimentation à la pompe; Rétablir manuellement le moteur pneumatique (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>); Démonter le moteur et contrôler (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>);
<ul style="list-style-type: none"> La pompe fonctionne en accéléré et ne se met pas sous pression 	<ul style="list-style-type: none"> Il manque du produit; La pompe aspire de l'air; Air d'alimentation insuffisant; Garnitures de la tige de pompage usées Vanne d'aspiration usée ou partiellement obstruée 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer le fût par un plein; Ouvrir la soupape de purge située sur le plateau suiveur et l'éventuelle soupape de purge de la pompe; Contrôler que la soupape de refoulement d'air soutiré vers le plateau suiveur ne soit pas ouverte. Au besoin la fermer; Augmenter la pression de l'air d'alimentation; Remplacer les garnitures inférieures (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>). Nettoyer et/ou éventuellement remplacer les pièces usées (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>).

Problème	Cause probable	Solution
<ul style="list-style-type: none"> La pompe fonctionne mais la sortie du produit est insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> Soupape de sortie usée ou partiellement obstruée; Soupape d'aspiration usée ou partiellement obstruée; Ligne de sortie du produit encrassée; La pression de l'air d'alimentation est trop basse 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer et/ou éventuellement remplacer les pièces usées (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>); Nettoyer et/ou éventuellement remplacer les pièces usées (<i>voir manuel utilisation et entretien de la pompe</i>); Nettoyer. Détacher le tuyau de sortie produit, alimenter la pompe à la pression minimum et vérifier si le débit augmente sans le tuyau de sortie; Augmenter la pression de l'air
<ul style="list-style-type: none"> Le palan ne se lève pas 	<ul style="list-style-type: none"> Air d'alimentation insuffisant; Le levier de commande n'est pas tourné vers la gauche; Le plateau suiveur est bloqué dans le fût; 	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter la pression de l'air d'alimentation au palan; Tourner le levier vers la gauche; Ouvrir progressivement la soupape de refoulement de l'air soutiré vers le plateau suiveur pour favoriser le retrait du plateau hors du fût;
<ul style="list-style-type: none"> Fuite du matériau par les bords du fût 	<ul style="list-style-type: none"> Joints du plateau suiveur usés; Pression de l'air d'alimentation du cylindre pneumatique excessive. 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les joints; Diminuer la pression de l'air.



Toujours fermer l'arrivée d'air comprimé et décharger la pression du circuit avant d'effectuer tout type de contrôle ou de remplacement des pièces de la pompe.

P PIÈCES DE RECHANGE TIGE

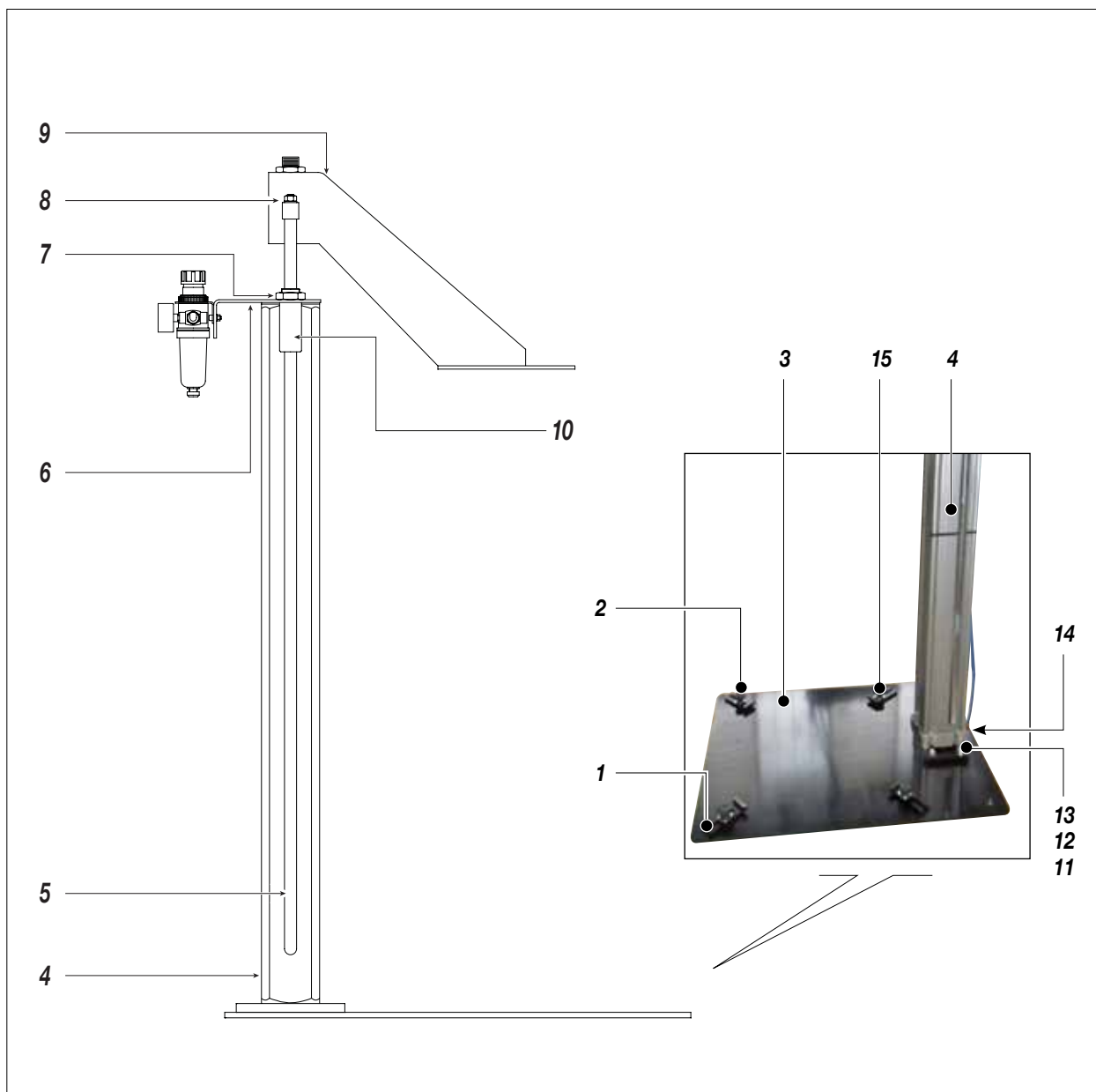


Fig. 19

Pos.	Code	Description	Q.tà
1	510036	Étau court	2
	510035	Étau long	2
2	510037	Volant	4
3	510511	Plaque palan	1
4	510105	Cylindre pneumatique	1
5	510513	Tige de guidage	2
6	510512	Support	1
7	96842	Écrou 1° gas	2

Pos.	Code	Description	Q.tà
8	81010	Écrou M12	2
9		Support pompe	1
10	510429	Douille guide-tige	2
11	81083	Rondelle	4
12	95158	Écrou M10	4
13	510003	Vis VTSPE	4
14	19186/1	Coude pivotant	2
15	95153	Rondelle	4

Q GROUPE DE RÉGLAGE DE L'AIR

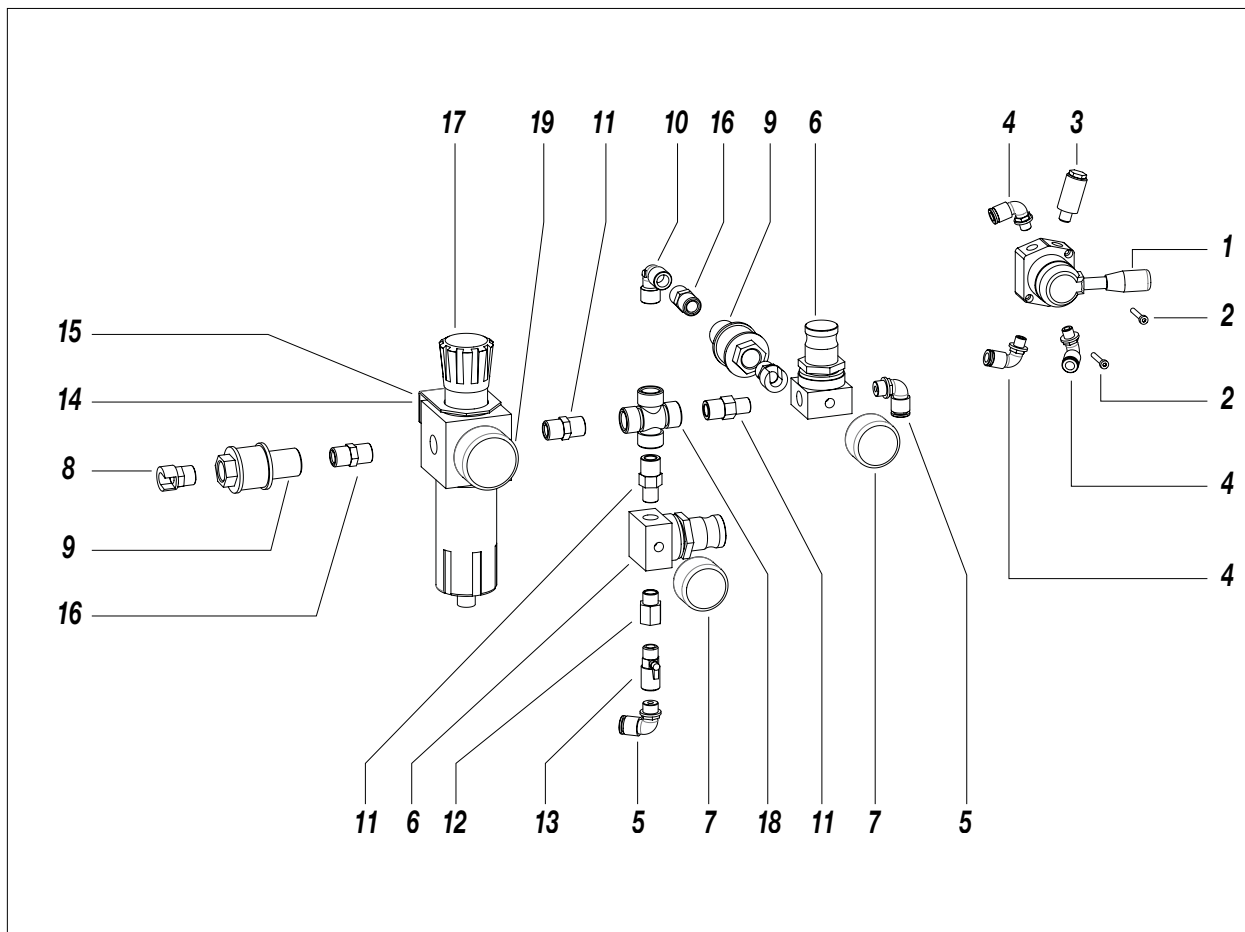


Fig. 20

Pos.	Code	Description	Q.tà
1	510420	Clapet GPA 1/4	1
2	9274+	Vis TCE M4x22 +	2
	5114	Écrou M4	2
3	8054	Silencieux 1/4	1
4	8123	Coude 1/4 tube d10	1
5	8063	Coude 1/4 tube d8	3
6	3344	Régulateur 1/4	2
7	8167	Manomètre	2
8	10103	Raccord à baïonnette 3/8	2
9	22057	Vanne coulissante 3/8	2

Pos.	Code	Description	Q.tà
10	91102	Coude M-F 3/8	1
11	35560	Adaptateur M-M 1/4 - 3/8 CON	2
12	22027	Rallonge M-F	1
13	4004	Vanne à bille 1/4	1
14	900662	Vis TE M6x16	2
15	91026	Écrou M6	2
16	91020	Adaptateur M-M 3/8 CON-CON	3
17	91107	Groupe FR 3/8	1
18	3348	Raccord en croix F 3/8	1
19	96259	Manomètre	1

R DISQUE PLATEAU SUIVEUR

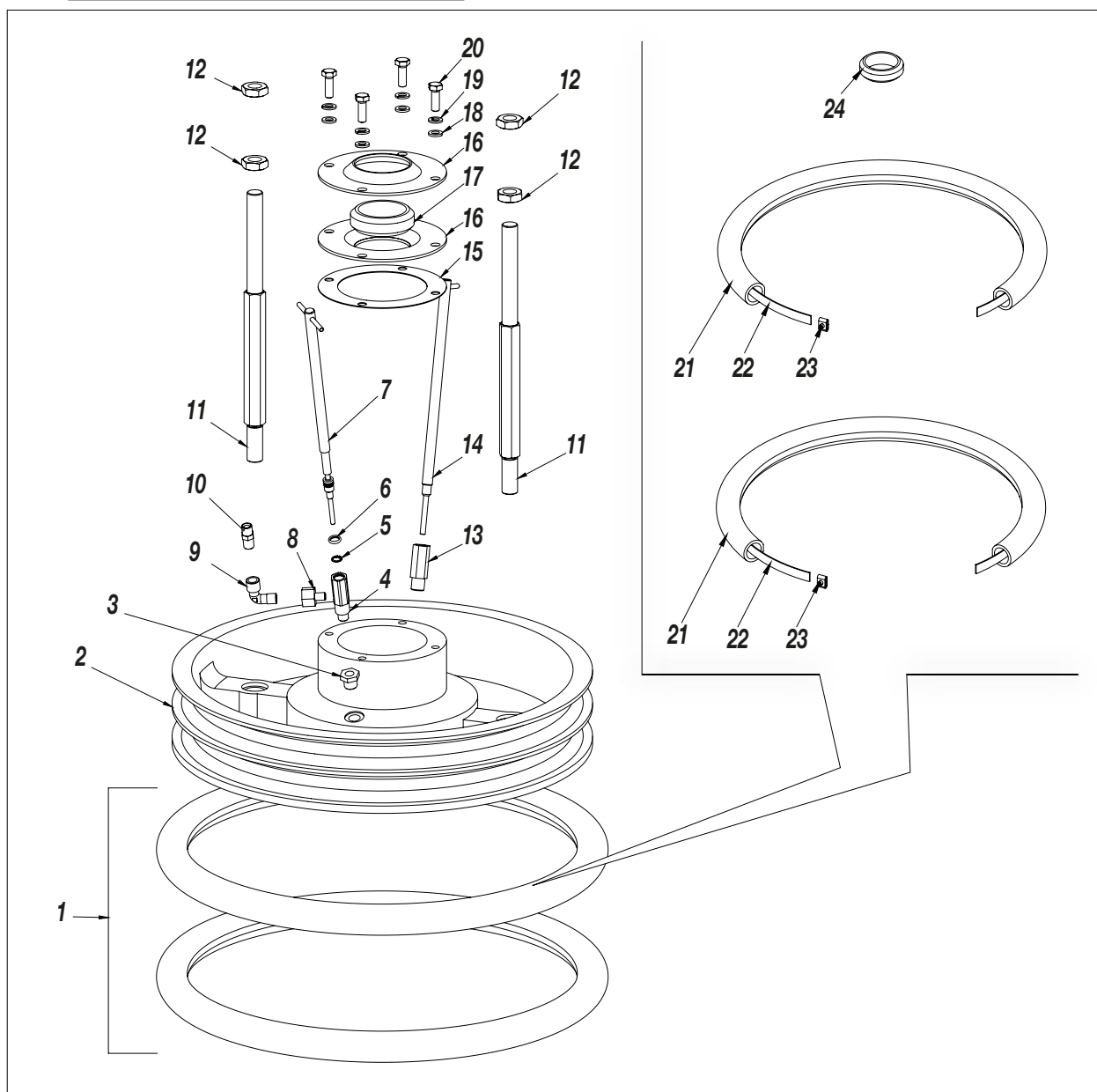


Fig. 21

Pos.	Code	Description	Q.tà
1	510702/1	Joints pour plateau suiveur	2
2	510700	Disque plateau suiveur	1
3	5258	Réduction 3/8-1/4	1
4	18573	Manchon de purge	1
5	918571	Anneau élastique int. Uni7437-13	1
6	12572	Or 2037	1
7	18572	Tige	1
8	22066	Réduction m-f conique 1/8-1/4	1
9	5255	Coude 1/4 m-f	1
10	96208	Nipple con-cil 1/4	1
11	510010	Tige filetée pour fixation plateau	2
12	95007	Écrou M20	4

Pos.	Code	Description	Q.tà
13	510059	Manchon pour tige de purge	1
14	510780	Tige complète	1
15	510005	Joint supérieur	1
16	510006	Disque presse-anneau	2
17	510008	Anneau	1
18	81083	Rondelle D10	4
19	85096	Rondelle Grower	4
20	95156	Vis Te Uni 5739 M10x30	4
21	510702	Joint pour plateau suiveur	2
22	510054	Bande acier 3/4"	2
23	510004	Agrafe A Vis 3/4" avec goujon	2
24	510005	Joint supérieur	1

Page vierge



**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - HEADQUARTERS
SPAIN AND EXPORT MARKETS**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN, 831
E-33392 GIJÓN (ASTURIAS), SPAIN
TEL.: +34 985 381 488 - FAX: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCE**

P.A.E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCE
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAX: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
ITALY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) ITALY
Tel.: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

GERMANY, AUSTRIA, SWITZERLAND, THE NETHERLANDS AND GREECE
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, GERMANY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAX: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

UNITED KINGDOM AND REP. OF IRELAND

ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
WINGATES INDUSTRIAL PARK
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAX: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION

USA AND CANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAX: +1 (828) 658 0840



©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
SAMOA Industrial, S.A. is an ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 certified company.

»»» Contactez-nous!

Visitez www.samoaindustrial.com pour plus d'informations.

INSTRUCTION MANUAL AVAILABLE IN:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_I.pdf
	EN	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_UK.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_E.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/PARMON_F.pdf